

BORK



УТЮГ i780
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Мой BORK

Зарегистрируйте вашу технику BORK в личном кабинете 👤 на bork.ru.
Вы получите быстрый доступ к инструкциям, аксессуарам, запчастям
и напоминаниям о необходимости замены расходных материалов.



МОЩНЫЙ УТЮГ С ПАРОГЕНЕРАТОРОМ

Благодаря высокой мощности утюг нагревается до максимальной температуры за считанные секунды.

Наличие парогенератора значительно упрощает использование утюга, поскольку позволяет без особых усилий разглаживать пересушенные вещи, в том числе в вертикальном положении. В конструкцию утюга интегрирован парогенератор, аналогичный гладильным системам с бойлером, что выгодно отличает его от стандартных утюгов с парообразованием.



СВЕРХПРОЧНАЯ ПОДОШВА ANODIUM И НАСАДКА ДЛЯ ДЕЛИКАТНЫХ ТКАНЕЙ

Ультратонкое анодированное покрытие подошвы обеспечивает идеальное скольжение по поверхности вне зависимости от типа ткани. Внутренняя часть состоит из сплава алюминия и магния, благодаря чему достигаются значительное уменьшение веса и высокая теплопроводность.

Эта сверхпрочная подошва полностью устойчива к любым видам повреждений при контакте с фурнитурой одежды (пуговицами, застежками и т.п.).

Использование насадки для деликатных тканей позволяет гладить шерсть, шелк, акрил, не опасаясь образования блеска на их поверхности.



СЕНСОРНОЕ УПРАВЛЕНИЕ С LCD-ДИСПЛЕЕМ

Сенсорное управление позволяет быстро и легко выбрать нужный тип ткани и регулировать объем пара. Утюг подбирает необходимый режим работы и оповещает световым сигналом о достижении подошвой требуемого температурного значения для начала процесса глажки. Вся важная информация отображается на высококонтрастном LCD-дисплее.

ВСТРОЕННАЯ ЗАЩИТА ОТ НАКИПИ



Инновационная система предотвращения образования известковых отложений включает в себя полимерный фильтр, удерживающий известковые вещества и препятствующий их попаданию в паровую камеру в подошве утюга, тем самым продлевая срок службы прибора.



СИСТЕМА КОНТРОЛЯ ПАРООБРАЗОВАНИЯ TOUCH INTELLIGENT

Система Touch Intelligent автоматически прекращает подачу пара, если нет контакта с ручкой. Тем самым снижаются энергопотребление и расход воды и достигается необходимая безопасность. подача пара прекращается временно и при прикосновении к ручке утюга снова возобновляется.

БЛОКИРОВКА/РАЗБЛОКИРОВКА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

Для блокировки/разблокировки панели управления удерживайте сенсор выбора температурного режима  в течение 4 секунд. На дисплее поочередно высвечиваются символы блокировки  и выбранного режима.



Крышка резервуара воды

Панель сенсорного управления с дисплеем

Сенсор выбора температурного режима

Сенсор регулировки уровня подачи пара

Индикатор нагрева

Подогрев ANODIUM

Магнитное крепление

Емкость для залива
воды в резервуар

Ручка с сенсором системы Touch Intelligent

Кнопка парового удара

Прорезиненный ограничитель



Резервуар для воды с подсветкой

Насадка для деликатных тканей

Силиконовая подставка

Внимательно прочтите данное руководство пользователя перед использованием прибора.



- Удалите и безопасно утилизируйте все упаковочные материалы.
- Снимите защитное покрытие с подошвы утюга.
- Проведите первичную очистку паровой системы.

ПРАВИЛА ПОДКЛЮЧЕНИЯ К РОЗЕТКЕ

- Не прикасайтесь влажными руками к вилке шнура питания.
- Подключайте устройство только к розетке с заземлением.
- При отключении прибора от электросети не тяните за шнур; беритесь только за вилку.

ВЫБОР ЯЗЫКА

Выберите один из вариантов информационных сообщений: русский (по умолчанию), английский либо символьный.

Удерживайте в течение 8 секунд сенсор выбора уровня подачи пара  и сенсор выбора температурного режима .

Через 4 секунды на дисплее появится сообщение ЧИСТКА, продолжайте удерживать сенсоры до появления мигающего температурного режима, который высвечивался на дисплее в момент начала настройки языка (например, ШЕРСТЬ).

ЗАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

- Отключите прибор от сети.
- Установите прибор в горизонтальное положение.
- Откройте крышку резервуара.
- Поместите носик емкости для залива воды в отверстие резервуара и через нее наполните резервуар.

Заливайте воду в утюг только с помощью идущей в комплекте емкости для залива воды, четко в горловину отверстия. Не заливайте воду выше отметки MAX. Избегайте попадания воды на корпус утюга.

- Закройте крышку резервуара.



Данное устройство предназначено для использования только с дистиллированной или деминерализованной водой.

Если во время глажки в резервуаре закончится вода, через 30 секунд—2 минуты, в зависимости от установленного режима, начнут мигать подсветка резервуара воды и индикация **НЕТ ВОДЫ** на дисплее. Подача пара прекратится.

Работа прибора в течение длительного времени без воды в режиме подачи пара может привести к повреждению помпы. Не допускайте полного опустошения резервуара, своевременно пополняйте в нем запас воды.

Если резервуар для воды не будет наполнен, через 15 секунд утюг автоматически перейдет в режим сухой глажки.

ПЕРВИЧНАЯ ОЧИСТКА ПАРОВОЙ СИСТЕМЫ

- Заполните резервуар для воды.
- Подключите прибор к сети.
- С помощью сенсора выбора температурного режима выставите температурный режим **ЛЕН**.
- Нажимая кнопку парового удара, выпарите всю воду из резервуара.

Возможно появление слабого запаха или видимых белых отложений, выходящих из отверстий подошвы утюга. В процессе эксплуатации они исчезнут.

После длительного простоя прибора без работы проведите первичную очистку паровой системы повторно.

В утюге предусмотрены 4 температурных режима:

ЭКО → ШЕРСТЬ → ХЛОПОК → ЛЕН (рус.)

ECO → WOOL → COTTON → LINEN (англ.)

▪ → ** → *** → **** (символ.)


- Подключите утюг к сети.
- На дисплее отобразится **ЭКО** — температурный режим с минимальным нагревом. Это обеспечит безопасное использование утюга, а также исключит возможность случайного повреждения деликатных тканей.

- С помощью сенсора выбора температурного режима установите нужный уровень нагрева подошвы утюга.

Будьте внимательны, следуйте рекомендациям температурного режима для ткани. Глажка деликатных изделий при избыточной температуре может повредить ткань.

В процессе нагрева прибора до выбранного температурного режима индикация нагрева будет мигать.

Когда индикация нагрева будет светиться непрерывно, подошва утюга достигла нужной температуры. Утюг готов к работе.

- Для блокировки/разблокировки панели управления удерживайте сенсор выбора температурного режима  в течение 4 секунд.

В утюге предусмотрены три режима работы пара: постоянный пар, паровой удар и сухая гладка.

Не направляйте пар на людей и животных.

РЕЖИМ ПОСТОЯННОГО ПАРА

- Убедитесь, что резервуар для воды заполнен. При необходимости добавьте воду в резервуар.

По умолчанию утюг после включения находится в режиме сухой гладки.



- С помощью сенсора выбора уровня подачи пара установите необходимый вам уровень.

..... → МИН → СРЕДН → МАКС (рус.)

..... → MIN → MID → MAX (англ.)

..... → 1 → 2 → 3 (символ.)

На дисплее отобразится индикатор подачи пара и выбранный уровень пара.

- Дождитесь, когда индикатор нагрева перестанет мигать и станет светиться непрерывно. Утюг готов к использованию.
- Для быстрого отключения пара и перехода в режим сухой гладки нажмите и удерживайте сенсор выбора уровня подачи пара в течение 2 секунд.

Обратите внимание, в разных температурных режимах доступны различные уровни пара.

Температурный режим	Уровень подачи пара
ЭКО
ШЕРСТЬ	МИН
ХЛОПОК	МИН → СРЕДН
ЛЕН	МИН → СРЕДН → МАКС

При выборе необходимого температурного режима для удобства работы устройство автоматически настроит оптимальный уровень пара.

СИСТЕМА TOUCH INTELLIGENT

Ручка утюга оборудована сенсором системы Touch Intelligent.

Прибор автоматически прекратит подачу пара, если утюг находится в неподвижном состоянии и нет контакта с ручкой.

Подача пара прекращается временно и возобновляется при прикосновении к ручке утюга.

РЕЖИМ ПАРОВОГО УДАРА

В данном режиме доступен максимальный напор пара, что позволяет разглаживать жесткие замятия и особо плотные ткани.

Режим доступен для температурных режимов ШЕРСТЬ, ХЛОПОК, ЛЕН.

- Заполните резервуар для воды с помощью емкости для залива воды, не превышая максимального уровня.
- Установите необходимый температурный режим.
- Дождитесь, когда индикатор нагрева станет светиться непрерывно.
- Нажмите на кнопку парового удара для подачи пара.

При частом нажатии кнопки парового удара через подошву утюга вместе с паром могут выделяться капли воды.

Не используйте паровой удар при мигании индикатора нагрева, дождитесь, когда индикатор станет светиться непрерывно и утюг наберет нужную для парового удара температуру.

ВЕРТИКАЛЬНЫЙ ПАР

Используйте режимы постоянного пара или парового удара в вертикальном положении для глажки штор и одежды на вешалке.

Для деликатных вещей, а также пальто, штор, изделий из замши используйте вертикальное отпаривание.

Удерживайте утюг на расстоянии 15–30 см от ткани.

ФУНКЦИЯ КАПЛЯ-СТОП

Утюг оборудован функцией Капля-Стоп. Данная функция прекращает подачу пара при недостаточной температуре подошвы для предотвращения образования капель воды на подошве утюга.

Для устранения влаги и достижения профессионального результата рекомендовано сначала гладить в режиме отпаривания, а затем выглаживать насухо.

СУХАЯ ГЛАЖКА

Для глажки без использования пара нажмите и удерживайте сенсор регулировки уровня подачи пара в течение 2 секунд.

На дисплее погаснет индикатор подачи пара и утюг перейдет в режим сухой глажки.



СИСТЕМА ЗАЩИТЫ ДЕЛИКАТНЫХ ТКАНЕЙ

В комплекте с утюгом идет насадка для деликатных тканей, которая используется для глажки особо чувствительных тканей и препятствует образованию блеска на их поверхности.

- Установите насадку на подошву утюга, вставив сначала переднюю часть подошвы утюга в ограничитель, как показано на фото. После этого наденьте насадку полностью. Специальное магнитное крепление, расположенное на подошве утюга, легко и надежно зафиксирует насадку.



Насадку можно использовать с любым температурным режимом, но во избежание появления лоснящихся пятен на особо чувствительной ткани рекомендуется установить температурный режим ШЕРСТЬ и уровень подачи пара МИН.

- Для снятия насадки нажмите на резиновый держатель, расположенный в задней части насадки.

АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ

Система автоматического отключения активируется, если утюг остается неподвижным 30 секунд в горизонтальном или боковом положении и 8 минут — в вертикальном положении.

Перед автоотключением раздастся звуковой сигнал и индикатор нагрева будет медленно мигать. Дисплей и подсветка резервуара с водой погаснут, нагрев подошвы прекратится.

Чтобы заново включить утюг, возьмитесь за ручку либо нажмите одну из сенсорных кнопок. После звукового сигнала прибор возвращается к выбранным до выключения настройкам температуры и пара. После повторного включения прибору нужно время для нагрева до выбранной ранее температуры.

ЧИСТКА


- Перед чисткой отключите утюг от электросети.
- Дождитесь полного остывания подошвы утюга.
- Для чистки внешней поверхности утюга используйте влажную губку, смоченную в слабом мыльном растворе.
- При сильных загрязнениях подошвы используйте специализированные чистящие средства.

Не пользуйтесь абразивными средствами, химикатами, чистящими и агрессивными порошками или гелями, поскольку они могут повредить материал корпуса.

Для продления срока службы утюга используйте только деминерализованную или дистиллированную воду.

ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОЙ ОЧИСТКИ

Функция автоматической очистки осуществляет удаление известковых отложений, накопленных в резервуаре утюга. Используйте эту функцию один раз в 2–3 недели, либо при появлении частиц на поверхности подошвы утюга.

- Заполните резервуар для воды с помощью емкости для залива воды, не превышая максимального уровня.
- Нажмите и удерживайте в течение 4 секунд сенсор выбора уровня подачи пара  и сенсор выбора температурного режима . После появления на дисплее сообщения ЧИСТКА удержание сенсоров необходимо прекратить. Прозвучит 2 коротких сигнала. Функция автоматической очистки будет запущена.

- Разместите прибор над большой емкостью в горизонтальном положении. Через подошву утюга будут интенсивно выходить пар и жидкость.

Система очистки длится около 1 минуты.

- Дайте прибору остыть в вертикальном положении и после этого протрите подошву утюга тканью.
- При необходимости повторите процесс.

ХРАНЕНИЕ

Прибор рекомендовано хранить в собранном виде в сухом прохладном месте, изолированном от мест хранения кислот и щелочей, при температуре от 5 до 30°C и относительной влажности не более 65 %.

Для удобства использования в комплектацию утюга входит силиконовая подставка. При необходимости сделать перерыв в работе поставьте утюг горизонтально на подставку.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Ошибка/Проблема	Решение
E2/Перегрев	Необходимо, чтобы подошва утюга остыла
E0/E1/E3 Ошибка в работе устройства	Необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр компании BORK

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Транспортировка изделия допускается только в заводской упаковке, а также в зафиксированном вертикальном положении.
- Во избежание поражения электрическим током не погружайте сетевой шнур, вилку или утюг в воду.
- Во избежание ожогов не касайтесь подошвы утюга, избегайте попадания прямого пара на незащищенные части тела.
- Не допускайте соприкосновения шнура питания с горячей подошвой, это может привести к его повреждению.
- Устанавливайте утюг только на ровную устойчивую поверхность.
- Перед тем как наливать или выливать воду из резервуара утюга, всегда отключайте утюг от электросети.
- Заливайте воду в утюг только с помощью емкости для залива воды, идущей в комплекте, в собранном виде. Для залива или долива воды установите утюг в горизонтальное положение.
- Не используйте утюг с открытым отверстием для залива воды.
- Не заливайте воду выше отметки MAX, так как это может привести к поломке прибора.
- Не заливайте в резервуар для воды какие-либо средства для защиты от накипи.
- Не используйте парфюмированную воду либо специальную воду для глажки. Данные жидкости могут повредить внутренние части системы парогенератора.
- Всегда отключайте утюг от электросети, когда оставляете прибор без присмотра и по окончании использования.

- По окончании глажки всегда выливайте воду из резервуара.
- Не допускайте попадания инородных тел и жидкости в корпус прибора, это может привести к его повреждению.
- Не удаляйте и не повреждайте шильд с информацией о приборе и его серийном номере. Он необходим для точной идентификации прибора в случае возникновения неисправности.
- Подключайте устройство только к розетке с заземлением (при отсутствии заземления, выполненного в соответствии с местными правилами, изготовитель (уполномоченное изготовителем лицо) снимает с себя ответственность по возмещению ущерба).

МЕРЫ ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями.
- При обнаружении неисправностей в работе прибора следует обратиться к разделу Устранение неисправностей. В случае если неисправность прибора не удалось устранить, немедленно прекратите его использование и передайте в ближайший сервисный центр компании BORK для тестирования, замены или ремонта.
- В целях безопасности все работы по ремонту и обслуживанию устройства должны выполняться только представителями уполномоченных сервисных центров компании BORK. Адреса и телефоны сервисных центров можно узнать на сайте bork.ru или по телефону 8 800 500 88 99.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение: 220–240 В

Частота: 50/60 Гц

Мощность: 2200–2600 Вт

Габариты (В×Ш×Г): 305×170×130 мм

Вес: 1,76 кг

Длина шнура: 2,5 м

Сделано в Китае.

Информация о назначении изделия:

устройство предназначено для отпаривания

и глажки одежды.

Специальные условия реализации не установлены.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Утюг: 1 шт.

Насадка для деликатных тканей: 1 шт.

Силиконовая подставка: 1 шт.

Емкость для залива воды в резервуар: 1 шт.

Руководство пользователя с гарантийным

талоном: 1 шт.

Внимание! Вследствие постоянного совершенствования продукции производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в конструкцию, комплектацию и технические характеристики.

Новейшую версию данного руководства можно посмотреть на сайте bork.ru.

Уважаемый покупатель, при возникновении любых вопросов, связанных с покупкой, эксплуатацией и обслуживанием техники BORK, вы можете проконсультироваться по телефону

8 800 500 88 99

(служба информационной поддержки).

КОЛЛЕКЦИЯ PLATINUM



ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ



Товар сертифицирован. Установленный производителем в соответствии с п. 2 ст. 5 Закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы данного изделия равен 3 годам с даты продажи при условии, что изделие используется согласно правилам и рекомендациям, изложенным в настоящем руководстве по эксплуатации, и применяемым техническим стандартам.

Информацию о соответствии можно найти по адресу: <http://www.bork.ru>.

Товар сертифицирован № TC RU C-DE.A116.B.15635.

Срок действия — с 16.09.2016 по 15.09.2019 включительно.

Орган по сертификации продукции — ООО «Гарант Плюс».

Изменения данных сертификации происходят в срок не чаще 1 раза в 2 года и находят отражение в обновленном сертификате соответствия.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Компания BORK несет гарантийные обязательства в течение года с даты продажи данного изделия. Срок службы, установленный компанией BORK на данное изделие, составляет 3 года с даты продажи при условии, что изделие используется согласно правилам и рекомендациям, изложенным в приложенном к нему руководстве по эксплуатации, и применимым техническим стандартам.

Во избежание недоразумений убедительно просим вас внимательно изучить руководство пользователя, условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен при наличии правильно и разборчиво указанных: модели, серийного номера изделия, даты продажи, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Модель и серийный номер на изделии должны соответствовать указанным в гарантийном талоне.

При нарушении этих условий и в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне, изменены, стерты или перезаписаны, гарантийный талон признается недействительным. В случае если дату продажи установить невозможно, в соответствии с законом «О защите прав потребителей», гарантийный срок и срок службы исчисляются с даты изготовления изделия.

Изделие	УТЮГ	Дата изготовления закодирована в серийном номере изделия, например:	
Модель	i780	1-й и 2-й знаки — неделя изготовления; 3-й и 4-й знаки — год изготовления;	
Серийный номер	последние 5 цифр — серийный номер.	
Дата приобретения	Изделие проверено, укомплектовано, механических повреждений не имеет.	
Информация о фирме-продавце (наименование, юридический адрес)	С условиями гарантийных обязательств и сервисного обслуживания согласен.	
		Подпись покупателя	Подпись продавца
	
		М. П.	

Наименование и местонахождение изготовителя (уполномоченного изготовителем лица), импортера, информация для связи с ними указаны на упаковке изделия.

УСЛОВИЯ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Изготовитель оставляет за собой право отказать в удовлетворении требований потребителей по гарантийным обязательствам в случае несоблюдения условий эксплуатации, установки изделия, умышленных или неосторожных действий покупателя (потребителя) или третьих лиц, повлекших повреждение изделия.

Гарантия не распространяется:

- на элементы и детали, имеющие естественный износ. При этом под естественным износом понимают последствия эксплуатации изделия, вызвавшие ухудшение его технического состояния и внешнего вида из-за длительного использования данного изделия.

Гарантия не распространяется на изделия с повреждениями, вызванными:

- неправильной эксплуатацией, небрежным обращением, нарушением правил хранения, неправильным подключением, несоблюдением прилагаемого руководства пользователя;
- попаданием посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых или животных внутрь корпуса изделия;
- воздействием высоких и низких внешних температур на нетермостойкие части изделия;
- механическими воздействиями;
- неквалифицированным ремонтом и другим вмешательством, повлекшим изменения в конструкции изделия;
- использованием изделия в промышленных и/или коммерческих целях;
- повреждением электрических шнуров;

- использованием чистящих средств, не предусмотренных данным руководством пользователя;
- использованием нестандартных (неоригинальных) расходных материалов, принадлежностей, запасных частей;
- подключением в сеть с напряжением, отличным от указанного в руководстве пользователя изделия, или с несоответствием параметров питающей сети государственным стандартам Российской Федерации;
- обстоятельствами непреодолимой силы (пожар, наводнение, молния).

Замена в изделии неисправных частей (деталей, узлов, сборочных единиц) в период гарантийного срока не ведет к установлению нового гарантийного срока на все изделие либо на замененные части.

Адрес сервисного центра

ООО «Премиум Сервис», Москва, Большая Садовая ул., д. 10.

Актуальная информация о наличии сервисных центров в вашем регионе на сайте bork.ru или по телефону 8 800 500 88 99.

